

SYARAT DAN KETENTUAN UMUM PENJUALAN

Definisi. Sebagaimana digunakan dalam syarat dan ketentuan ("Ketentuan Umum") ini, istilah-istilah di bawah memiliki arti sebagai berikut: "Pembeli" adalah individu atau perusahaan yang membeli Produk dari Penjual; "Kontrak" adalah perjanjian yang mengikat secara hukum antara Pembeli dan Penjual untuk penjualan dan pembelian Produk yang diatur dalam Ketentuan Umum ini; "Produk" adalah bahan mentah, barang jadi, atau barang lain yang dijual oleh Penjual kepada Pembeli; "Pembayaran Penuh" adalah diterimanya pembayaran Produk oleh Penjual sesuai harga kontrak, baik secara tunai maupun melalui dana yang dapat segera dicairkan; "Penawaran" adalah catatan tertulis yang tidak mengikat dari Penjual kepada Pembeli untuk keperluan informasi pilihan harga potensial; dan "Penjual" adalah entitas Sensient yang menjual Produk kepada Pembeli menurut Ketentuan Umum ini. Penjual dan Pembeli adalah setiap Pihak dan secara bersama-sama disebut sebagai "Para Pihak".

Penerapan Ketentuan Umum. Kecuali sebagaimana disepakati lain secara tegas oleh Para Pihak, Ketentuan Umum ini mengatur Kontrak serta menggantikan dan membatalkan semua syarat dan ketentuan yang disyaratkan oleh hukum, peraturan, atau rangkaian transaksi. Penerimaan Penjual atas setiap tawaran oleh Pembeli untuk membeli Produk yang secara tegas bersyarat atas persetujuan Pembeli terhadap Ketentuan Umum ini, termasuk ketentuan apa pun yang ditambahkan atau berbeda dari yang terkandung dalam penawaran Pembeli untuk membeli. Penerimaan Pesanan Pembelian dan Ketentuan Umum ini akan dianggap diterima langsung oleh Pembeli, kecuali jika ditolak secara tertulis sebelum pengiriman Produk dan akan membentuk Kontrak yang tunduk pada Ketentuan Umum ini. Terlepas dari adanya ketentuan lain dalam dokumen ini, Kuotasi bukan merupakan tawaran atau tawaran balik oleh Penjual untuk menjual Produk apa pun, dan tidak mengikat Penjual pada harga apa pun yang tidak secara tegas ditentukan dalam Kontrak.

Pengakhiran/Kenaikan Biaya Produksi. Penjual dapat, dengan pemberitahuan tertulis kepada Pembeli kapan pun setelah penerimaan dan sebelum pengiriman, menaikkan harga Produk sesuai kenaikan biaya produksi atau pengiriman Produk yang dikeluarkan Penjual. Jika pemberitahuan Penjual kepada Pembeli menurut Pasal ini menyatakan adanya kenaikan harga yang lebih besar dari 10 (sepuluh) persen, Pembeli dapat, dalam waktu 7 (tujuh) hari setelah menerima pemberitahuan tersebut, mengakhiri Kontrak terkait dengan mengirim pemberitahuan tertulis kepada Penjual, dengan ketentuan bahwa Penjual menerima pemberitahuan tersebut sebelum Produk dikirim.

Pengiriman, Kepemilikan, dan Risiko Kerugian. Produk akan dikirimkan EXW (Incoterms 2020) fasilitas Penjual, kecuali jika dinyatakan sebaliknya. Terlepas dari adanya ketentuan lain dalam dokumen ini, Pembeli memberikan hak jaminan kepada Penjual atas Produk dan semua produk, serta hasil darinya hingga Penjual menerima Pembayaran Penuh. Dalam periode sejak pengiriman hingga Pembayaran Penuh, Pembeli akan memisahkan Produk milik Pembeli dari pihak ketiga serta memastikan Produk disimpan, dijaga, dan diasuransikan dengan layak. Dalam periode tersebut, jika Pembeli menjual kembali atau menggunakan Produk dalam menjalankan usahanya secara wajar, Pembeli akan menjelaskan kepada Penjual tentang hasil dari penjualan atau pelepasan Produk, termasuk hasil asuransi, serta memisahkan semua hasil tersebut atas nama Penjual dari dana lain.

Ketentuan Pembayaran. Pembeli akan membayar lunas semua tagihan tanpa potongan, kompensasi, maupun tuntutan balik dalam waktu 30 (tiga puluh) hari sejak tanggal tagihan. Penjual dapat, tetapi tidak berkewajiban, memberikan ketentuan kredit kepada Pembeli. Penerimaan pesanan apa pun tunduk pada persetujuan kredit akhir oleh Penjual. Penjual berhak membatalkan Kontrak apa pun jika Penjual menilai Pembeli tidak dapat membayar Produk apa pun. Penjual berhak, berdasarkan kebijakan tunggalnya dan tanpa pemberitahuan sebelumnya, menolak, mengubah, atau membatasi jumlah maupun jangka waktu kredit yang diperbolehkan Pembeli, baik secara umum maupun sehubungan dengan pesanan pembelian tertentu, dan mungkin mengharuskan pembayaran tunai di muka atau jaminan yang memuaskan Penjual. Penjual dapat membebankan bunga untuk setiap keterlambatan pembayaran sebesar atau kurang dari 1,5% per bulan yang akan bertambah setiap hari dan tarif maksimum yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, dihitung sejak jatuh tempo hari pembayaran hingga Penjual menerima Pembayaran Penuh. Jika ada jumlah yang jatuh tempo, Penjual dapat mengumumkan semua jumlah yang harus dibayar kepada Pembeli agar segera dibayarkan berdasarkan semua Kontrak, serta akan memiliki semua hak dan kompensasi yang diberikan oleh undang-undang. Pembeli akan bertanggung jawab atas semua biaya, pengeluaran, dan ongkos, termasuk biaya pengacara yang wajar dan biaya jasa penagihan profesional, yang dikeluarkan oleh Penjual dalam upaya pemulihan jumlah yang telah jatuh tempo. Kecuali jika disepakati sebaliknya oleh Penjual, Pembeli akan membayar biaya pengiriman Produk. Pembeli akan membayar semua penjualan, penggunaan, cukai, atau pajak serupa, dan biaya lainnya, yang harus dibayarkan, dikumpulkan, dan dikirimkan oleh Penjual kepada pemerintah mana pun (nasional, negara bagian, atau lokal) dan yang dikenakan atau diukur oleh penjualan. Pembayaran menggunakan cek, surat wesel, atau instrumen lain yang dapat disepakati bersama tidak akan dianggap telah diterima oleh Penjual hingga cek, surat wesel, atau instrumen tersebut diberikan pada saat pembayaran.

Jaminan Terbatas. Sehubungan dengan Produk yang diproduksi oleh Sensient dan dijual berdasarkan dan tunduk pada ketentuan di bawah ini yang berjudul "Pemeriksaan", Penjual menjamin bahwa Produk tersebut akan sesuai dengan spesifikasi yang disetujui. JAMINAN YANG DITETAPKAN DALAM DOKUMEN INI ADALAH SATU-SATUNYA JAMINAN YANG DIBUAT OLEH PENJUAL SEHUBUNGAN DENGAN PRODUK DAN TRANSAKSI YANG DIMAKSUD SEBAGAI HASIL DARI PENJUALAN INI. PENJUAL TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN ATAU PERNYATAAN LAIN KEPADA PEMBELI ATAU ORANG LAIN DALAM BENTUK APA PUN, BAIK SECARA TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, TERKAIT PRODUK, DAN PENJUAL SECARA SPESIFIK MENYANGKAL SEMUA GARANSI TERSIRAT, TERMASUK TANPA TERBATAS, JAMINAN TERSIRAT TENTANG KELAYAKAN UNTUK DIPERDAGANGKAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. PRODUK YANG DIJUAL DI BAWAH INI HANYA DIJUAL UNTUK SPESIFIKASI YANG KHUSUS DIATUR OLEH PENJUAL SECARA TERTULIS. SATU-SATUNYA KEWAJIBAN PENJUAL SEBAGAI BENTUK KOMPENSASI KEPADA PEMBELI ADALAH, ATAS KEBIJAKAN TUNGGAL PENJUAL, AKAN MEMPERBAIKI ATAU MENGGANTI PRODUK YANG TIDAK SESUAI. PEMBELI MENANGGUNG SEMUA RISIKO AKIBAT PENGGUNAAN PRODUK YANG DIBELI, BAIK DIGUNAKAN SECARA MANDIRI ATAU DIGABUNGAN DENGAN PRODUK ATAU BAHAN LAIN. PENJUAL SECARA TEGAS MENYANGKAL SEMUA JAMINAN, BAIK YANG TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, TERKAIT PRODUK YANG TIDAK DIPRODUKSI OLEH SENSIENT.

Pemeriksaan. Pembeli bertanggung jawab atas pemeriksaan dan pengujian Produk saat tiba dan sebelum disimpan atau digunakan di fasilitas Pembeli. Klaim apa pun yang dibuat menurut Jaminan Terbatas harus dibuat dalam bentuk tertulis dan diterima oleh Penjual dalam waktu 10 (sepuluh) hari kerja setelah pengiriman Produk, atau dalam waktu 2 (dua) hari kerja setelah ditemukannya ketidaksesuaian yang tidak dapat diketahui dengan pemeriksaan dan pengujian yang wajar. Jika tidak ada pemberitahuan tersebut kepada Penjual, maka Pembeli akan dianggap telah menerima Produk tanpa syarat, dan Penjual tidak akan berkewajiban atas ketidaksesuaian apa pun. Pembeli akan menghentikan penggunaan Produk segera setelah mengetahui adanya ketidaksesuaian apa pun. Pembeli tidak boleh, atau mengizinkan pihak ketiga untuk melakukan, baik secara langsung maupun tidak langsung, analisis Produk (atau sampelnya) agar mendapatkan komposisi maupun struktur kimia, atau replikasi Produk (atau sampelnya) demi tujuan apa pun.

Pelanggaran: Klaim Pihak Ketiga; Kompensasi Eksklusif; Sehubungan dengan Produk yang diproduksi oleh Sensient dan dijual di bawah ini. Jika terjadi klaim pihak ketiga terhadap Pembeli yang mengakibatkan keputusan akhir dan tidak dapat diajukan banding oleh pengadilan dengan yurisdiksi yang kompeten bahwa Produk yang diproduksi oleh Sensient melanggar hak paten, hak cipta, atau merek dagang AS, atau menyalahgunakan rahasia dagang apa pun, Penjual akan, atas pilihannya sendiri, (a) mengganti atau memodifikasi Produk agar tidak melanggar, (b) mendapatkan lisensi bagi Pembeli untuk terus menggunakan Produk, atau (c) mengembalikan uang seharga pembelian Produk dan mengakhiri kewajiban apa pun di masa mendatang untuk memasok Produk kepada Pembeli. Terlepas dari hal-hal tersebut di atas, Penjual tidak bertanggung jawab sehubungan dengan Produk yang (a) dibeli lebih dari 6 (enam) bulan sebelum putusan tersebut, (b) digunakan bersamaan dengan perangkat atau bahan yang tidak disediakan atau disetujui oleh Penjual, (c) diubah oleh orang selain Penjual, atau (d) digunakan dengan cara yang tidak sesuai dengan peruntukan Produk tersebut. PASAL INI MENYATAKAN SELURUH TANGGUNG JAWAB PENJUAL DAN KOMPENSASI EKSLUSIF PEMBELI TERHADAP KLAIM PELANGGARAN ATAU PENYALAHGUNAAN.

Batasan Tanggung Jawab: Klaim oleh Pembeli dalam bentuk apa pun, termasuk namun tidak terbatas pada, klaim ganti rugi, baik terkait kualitas maupun jumlah Produk yang dikirim atau tidak dikirim, tidak akan lebih besar jumlahnya daripada harga pembelian Produk sehubungan dengan kerugian yang diklaim tersebut. DALAM HAL APA PUN, PENJUAL TIDAK BERTANGGUNG JAWAB KEPADA PEMBELI ATAS KERUGIAN INSIDENTAL, KONSEKUENSIAL, TIDAK LANGSUNG, HUKUM, KHUSUS, GANTI RUGI DENDA SECARA LEBIH, ATAU GANTI RUGI YANG BERSIFAT MENGHUKUM, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, HILANGNYA KEUNTUNGAN, HILANGNYA KEGUNAAN, HILANGNYA WAKTU, KETIDAKNYAMANAN, KEHILANGAN PELUANG BISNIS, KERUSAKAN NIAT BAIK ATAU HANCURNYA REPUTASI, ATAU HILANGNYA DATA, YANG TIMBUL DARI, ATAU SEBAGAI AKIBAT DARI, PENJUALAN, PENGIRIMAN, PELAYANAN, PENGGUNAAN, ATAU HILANGNYA PRODUK YANG DIJUAL DI BAWAH INI, TERLEPAS APAKAH KEWAJIBAN TERSEBUT BERDASARKAN PELANGGARAN KONTRAK, WANPRESTASI, TANGGUNG JAWAB KETAT, ATAU LAINNYA, DAN BAHKAN JIKA DIBERI TAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUGIAN TERSEBUT ATAU KERUGIAN TERSEBUT DAPAT DIPERKIRAKAN SECARA WAJAR.

Kadaan Kahar. Penjual tidak akan bertanggung jawab atas kegagalan dalam melaksanakan, atau atas pelanggaran terhadap Kontrak ini, yang disebabkan oleh kemungkinan, terjadinya, atau akibat dari keadaan kahar; banjir; kekeringan; badai; tornado; peristiwa siklon; angin topan; cuaca panas ekstrem; cuaca dingin ekstrem; peristiwa cuaca ekstrem; gempa bumi; erupsi vulkanik; kebakaran hutan; tanah longsor, tanah amles, penurunan tanah lainnya, pencairan tanah, atau erosi tanah yang ekstrem; penyakit tanaman atau kerusakan akibat serangga; perang (baik yang diumumkan maupun tidak), kerusuhan, huru-hara, atau terorisme; kerusakan infrastruktur publik; serangan siber yang mencegah produksi atau pengiriman; tindakan otoritas sipil atau militer; legislasi; pandemi, epidemi, wabah penyakit lokal, darurat kesehatan masyarakat; karantina; pemogokan; sengketa perburuhan; kerusakan mesin; kecelakaan; ketidakmampuan untuk memperoleh persediaan, bahan mentah, tenaga kerja, peralatan, bahan bakar, tenaga, komponen, atau transportasi; ketidakmampuan untuk mendapatkan lisensi impor maupun ekspor atau izin lain yang dibutuhkan atau persetujuan dari otoritas pemerintah; terjadinya penundaan, sanksi, atau tarif yang tidak terduga di perbatasan; atau sebab maupun keadaan lain apa pun yang terjadi di luar kendali, baik yang serupa maupun tidak serupa dengan hal-hal tersebut di atas.

Kepatuhan Hukum: Anti-Korupsi/Ekspor. Pembeli harus mematuhi semua undang-undang dan peraturan hukum yang berlaku terkait kerjanya terhadap Kontrak ini, termasuk undang-undang dan peraturan hukum anti-korupsi dan ekspor AS, UE, dan lainnya.

Undang-Undang dan Yurisdiksi yang Mengatur. Validitas, konstruksi, dan penegakan Kontrak akan ditentukan dan diatur dalam undang-undang Negara Bagian New York, AS, tanpa memperhatikan prinsip-prinsip konflik hukumnya. Konvensi PBB tentang Kontrak untuk Penjualan Barang Internasional tidak akan berlaku. Pengadilan negara bagian New York memiliki yurisdiksi eksklusif untuk menangani perselisihan apa pun terkait Kontrak ini.

Hubungan Para Pihak/Non-Pengusahan. Kontrak ini tidak dapat dialihkan oleh salah satu pihak tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari pihak lainnya, kecuali bahwa Penjual dapat mengalihkan Kontrak ini tanpa persetujuan Pembeli jika pengalihan dilakukan kepada afiliasi atau jika pengalihan dilakukan sebagai bagian dari penggabungan, restrukturisasi, atau reorganisasi, atau penjualan maupun pengalihan semua atau secara substansial semua aset Penjual.

Lain-Lain. Ketentuan Umum ini adalah satu-satunya dan pernyataan eksklusif dari pemahaman dan persetujuan Para Pihak sehubungan dengan transaksi yang dimaksud dalam penjualan ini, terlepas dari ketentuan lain yang mungkin terkandung dalam pesanan pembelian atau komunikasi lisan, tertulis, atau elektronik lainnya dari Pembeli dan diserahkan kepada Penjual. Ketentuan Umum ini merupakan keseluruhan perjanjian antara Para Pihak terkait pokok bahasannya dan hanya dapat dimodifikasi atau diubah secara tertulis yang ditandatangani oleh perwakilan resmi dari kedua belah Pihak. Tidak ada pengabaian oleh Penjual atas Ketentuan Umum ini atau pelanggaran apa pun di sini yang merupakan atau dianggap sebagai pengabaian atas ketentuan tersebut atau pelanggaran apa pun dalam hal lain. Pengabaian oleh Penjual tidak akan dianggap terjadi sebagai akibat dari kegagalan untuk menegakkan syarat atau ketentuan dari Ketentuan Umum ini. Jika ada klausul atau bagian dari perjanjian ini yang ditangani oleh pengadilan dengan yurisdiksi yang kompeten sebagai tidak sah, tidak valid, atau tidak dapat dilaksanakan, klausul atau bagian yang tersisa akan tetap berlaku dan memiliki kekuatan penuh. Judul paragraf hanya untuk kenyamanan dan tidak akan digunakan dalam menginterpretasikan atau menafsirkan Ketentuan Umum ini.